

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

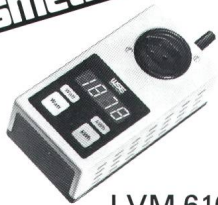
30 Jahre

**Transmetra**

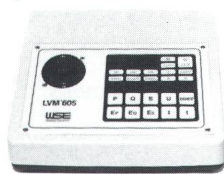
Elektronik



Leistungs- und Energieverbrauchsmessgeräte von WSE



LVM 610



LVM 605-CH



LVM 603-CH



401.43.

Digitale Anzeigergeräte für Schalttafeleinbau und in tragbarer Ausführung.

Für 1-Phasen- und 3-Phasen-Wechselstromnetze.

Mit RS 232- bzw. IEC-Schrittstelle zur Messung, Berechnung und Anzeige von Wirkleistung, Blindleistung, Scheinleistung, Wirkenergie, Blindenergie, Scheinenergie,  $\cos \phi$ , Strom, Netzspannung, Messzeit

Transmetra AG Grubenstrasse 104, 8203 Schaffhausen, Telefon 053/24 86 26, Telefax 053/24 86 11



**Schaltuhren**

(und Stundenzähler)

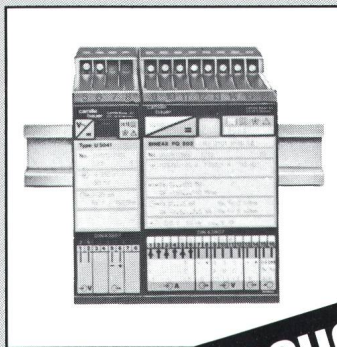
sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerkstrasse 2  
Telefon 031/22 76 11

Messumformer für Starkstromgrößen



- Geringer Platzbedarf durch neue Kompakthäuse, nur 35 oder 70 mm breit
- Schnappbefestigung für einfache Montage auf Hutschiene

**In neuem Design**

- Genauigkeit Klasse 0,5 für Strom, Spannung und Leistung
- Eingang und Ausgang galvanisch getrennt
- Standard-Ausführungen ab Lager lieferbar

A	V	A <sub>eff</sub>	V <sub>eff</sub>
W	Var	Hz	cos $\phi$

**camille  
bauer**

Camille Bauer AG  
5610 Wohlen  
Telefon 057 21 21 11  
Telefax 057 22 74 32  
Telex 827 901 cbm ch



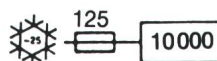
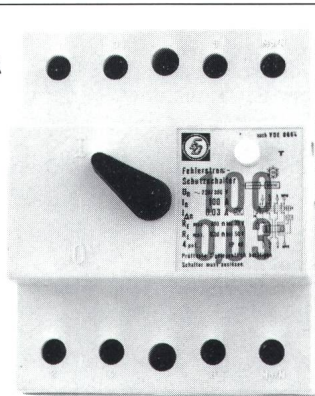
**Interrupteurs différentiels FI**

$I_n$  80, 100, 125 A

$I_{\Delta n}$  30, 100, 300, 500 mA

Livrables du stock!

**Nouveau**



Pour courants de défaut pulsés alternatif et continu.  
Résistant aux surintensités jusqu'à 250 A.  
Résistant aux courts-circuit jusqu'à 10 000 A.  
Dimensions: 45 x 87,5 mm, Hauteur nominale 80 mm, 300/500 mA 68 mm

DE-METALL Société anonyme  
Produits industriels électrotechnique  
Steinhaldenstr. 26, CH-8954 Geroldswil  
Tél. 01/748 30 60, Téléfax 01/748 30 33

**DE METALL**

**Nous sommes rapide!**

# MIGROS Stellenmarkt ZÜRICH

**Elektrische Energie ist für uns keine Nebensache!  
Ihnen vertrauen wir unser internes Energienetz an!**

In unserer Betriebszentrale HERN  
ist die Stelle des Elektromeisters neu zu besetzen.

Als **eidg. dipl. Elektroinstallateur** erfüllen  
Sie unser Anforderungsprofil.

Sieben Mitarbeiter unterstützen Sie bei der Erledigung folgender Tätigkeiten:

- Organisation und Überwachung der Wartung und Pannenbehebung an komplexen Produktionsanlagen und Gebäudeinfrastruktur (Energieaufbereitung und -verteilung)
- Auftragsbearbeitung sämtlicher Elektroinstallationen aus Investitions- und Sanierungsvorhaben
- Auftragsbearbeitung mit externen Lieferanten
- Modernisierung von bestehenden Anlagensteuerungen
- Ausschöpfung des Energiesparpotentials

Deckt sich Ihr Interesse mit den erwähnten Haupttätigkeiten, dann setzen Sie sich für eine erste telefonische Kontaktnahme mit unserer Personalabteilung in Verbindung. Natürlich freuen wir uns auch über Ihre Bewerbung.

Ausserdem bieten wir Ihnen:

- vorbildliche Anstellungsbedingungen
- 41-Stunden-Woche
- 5 Wochen Ferien
- Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Personalrestaurant
- Parkplatz

Genossenschaft Migros Zürich  
Personalwesen  
Postfach 906, 8021 Zürich

**278 54 44**



## Rationeller Einsatz von Energie

Mein Auftraggeber ist ein selbständiges mittleres Unternehmen im Mittelland und befasst sich hauptsächlich mit der Verteilung von Elektrizität.

Gestützt auf seine Unternehmensstrategie, verfolgt mein Mandant das ehrgeizige Ziel, durch enge Zusammenarbeit mit den Kunden einen wirtschaftlichen und wesensgerechten Einsatz von Energie zu fördern.

Um diesem Ziel gerecht werden zu können, suchen wir für den Weiterausbau der Kundenbetreuung eine kompetente und engagierte Beraterpersönlichkeit mit guten Kenntnissen im Bereich Elektrotechnik als

## Verkaufsleiter / Ingenieur

Ihr Verhandlungsgeschick und Ihre kommerzielle, marktorientierte Denkweise erleichtert Ihnen den Umgang mit Grosskunden.

Ihr Flair für das Abfassen von einwandfreien Energielieferungsverträgen sowie Ihr Koordinations- und Organisationstalent sind weitere notwendige Eigenschaften des neuen Kadermitarbeiters.

Eine gut eingespielte Gruppe erwartet eine dynamische Führungspersönlichkeit und keinen «Vorgesetzten».

Sie suchen eine ausbaufähige und verantwortungsvolle Stelle mit einem zukunftsicheren Produkt und einem menschlich intakten Umfeld, dann rufen Sie mich an. Ich informiere Sie gerne über weitere Einzelheiten – oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer **VA 200**.

Für Ihre Aufmerksamkeit danke ich Ihnen herzlich.

535

**PRM für Ingenieure**  
Frau R. Messer, Personalberatung  
Rennweg 32, 8001 Zürich

Telefon 01 212 10 54  
Mo und Di bis 20.00 Uhr  
Mi, Do, Fr bis 18.00 Uhr



### Fahrleitungsbezirk Rapperswil

Für den Bau und Unterhalt von Fahr- und Übertragungsleitungen sowie den Unterhalt und die Betreuung von Unterwerken suchen wir einen

## Mitarbeiter mit abgeschlossener Berufslehre

Der Arbeitseinsatz erfolgt vor allem im Freien, in Gruppen von etwa 6 Mann.

Wir bieten Ihnen eine sichere und gutbezahlte Dauerstelle mit **Aufstiegsmöglichkeiten**; gut ausgebaute Sozialleistungen sowie 5-Tage-Woche mit geregelter Tag- bzw. Nachtarbeit.

Arbeitsort: Grossraum Rapperswil

Fahrleitungsmeister Herr Winiger, Tel. 055 / 27 77 48, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Bitte telefonieren oder schreiben Sie uns!

541

SBB, Bauabteilung Kreis III  
Postfach, 8021 Zürich



SBB



Das

### Bundesamt für Zivildienst

sucht für die Sektion Technische Einrichtungen einen

## Elektrotechniker TS

für den Fachbereich Starkstrominstallationen, Telefon- und Übermittlungseinrichtungen (evtl. Konzession A).

Der künftige Mitarbeiter berät Planer und Bauherren bei der Projektierung und Erstellung von Schutzbauten. Ferner obliegt ihm die Prüfung und Genehmigung von Projekten in technischer und finanzieller Hinsicht sowie die Abnahme erstellter Anlagen.

Wir bieten eine sorgfältige Einarbeitung in das interdisziplinäre Gebiet des Zivildienstes, eine selbständige Tätigkeit im Rahmen des Aufgabenbereiches innerhalb der ganzen Schweiz.

Ihrerseits sollten Sie Erfahrung in der Projektierung mitbringen.

Ihre Sprachkenntnisse: Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der jeweils anderen Sprache.

Dienstort: Bern

Stellenantritt: sofort oder nach Vereinbarung

Bewerbungen mit Passbild sind erbeten an das

**Bundesamt für Zivildienst, Personaldienst**  
Postfach, 3003 Bern  
Telefon 031 / 61 51 52 oder 61 51 53

538

Die Nordostschweizerischen Kraftwerke AG mit Sitz in Baden gewährleisten seit Jahrzehnten die zuverlässige Stromversorgung von neun Kantonen mit rund 2 Millionen Einwohnern.

Zur Verstärkung unseres Betriebsführungsteams in der zentralen Netzleitstelle in Baden suchen wir einen jüngeren

## **dipl. Ingenieur ETH/Ingenieur HTL**

Der Aufgabenbereich umfasst folgende Tätigkeiten:

- Führung und Überwachung unserer ausgedehnten Hochspannungsnetze
- Einsatzplanung unserer gesamten Kraftwerkkombination in Abhängigkeit der verschiedenen Verbundverpflichtungen
- Erarbeitung von Konzepten für die technische Ausrüstung der zentralen Netzleitstelle

Wir stellen uns einen Kandidaten mit einiger Industrieerfahrung in einem den obigen Aufgaben verwandten Gebiet vor. Erwünscht ist Erfahrung in Informatik sowie Freude an Teamarbeit und Führungsaufgaben. Der Bewerber sollte deutscher oder französischer Muttersprache sein und gute Kenntnisse in der andern Sprache haben. Von Vorteil sind zudem Italienischkenntnisse.

Diese nicht alltägliche, vielseitige Dauerstelle bedingt einen Wohnsitz im Raume Baden.

Wenn Sie sich von dieser interessanten Stelle angesprochen fühlen, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**

Herrn U. Suter

Parkstrasse 23, 5401 Baden, Tel. 056 / 20 35 33

537

MITARBEITEN  
AN DER  
ZUKUNFT DER  
**BAHN**

In eine sichere Zukunft mit der Bahn 2000. Bahnstromversorgung ... ein interessanter Job bei den SBB.

Die **Direktion Kraftwerke** bei der Generaldirektion SBB in Bern sucht

## Elektroingenieure/ -innen HTL

### Abteilung Elektromechanik

#### Sektion Kraftwerke und Sonderanlagen

- technische Betreuung der fünf Umformerwerke, insbesondere der Leistungsregulierung und der Maschinensätze
- Planen, Projektieren, Beschaffen und Inbetriebsetzen von Anlageteilen in Kraftwerken, dies im Zusammenhang mit Gesamterneuerungen.

#### Sektion Kommandoanlagen

- Planen, Projektieren, Beschaffen, Inbetriebsetzen und Unterhalten von Kommandoanlagen für Kraft-, Umformer- und Unterwerke sowie von Steuerungen von Maschinen- und Gruppen und Eigenbedarfsanlagen
- Erarbeiten von Schnittstellen-Unterlagen zu einem übergeordneten Netzleitstellensystem
- Planen, Projektieren, Beschaffen, Inbetriebsetzen und Unterhalten von Mess-, Zähl- und Reguliereinrichtungen sowie Steuerungen von Wasserführungsanlagen
- Ausbildung der Systembenutzer
- Erstellen von Spezifikationen der für Versuche, zur Prüfung oder für Unterhalt benötigten Messgeräte.

#### Sektion Netzbetrieb und Unterhalt

- Überwachen und Koordinieren des Betriebs und der Schaltungen im gesamten Bahnstromversorgungsnetz; Erteilen von Schaltbefehlen
- Analysieren von Störungen; Anordnen von Kontrollen und Reparaturen
- Anordnen und Überwachen von Massnahmen zur Instandhaltung von Primäranlageteilen in Kraft-, Umformer- und Unterwerken.

### Bausektion Netzleitstellen

- Planen, Projektieren, Beschaffen und Inbetriebsetzen von Netzleitstellensystemen sowie eines neuen Netzreglers
- Lösen von anspruchsvollen Aufgaben auf dem Gebiet der Power-Application
- Ausbildung von künftigen Dispatchern der Zentral-Leitstelle.

Wir bieten eine gründliche Einführung, abwechslungsreiche und selbständige Arbeit sowie gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessiert? Rufen Sie uns an! Herr Flückiger, **Telefon 031 60 22 82**, gibt Ihnen gerne weitere Auskunft. Oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die

547

**Generaldirektion SBB**  
Direktion Kraftwerke  
Schwarztorstrasse 59  
3030 Bern



Wir sind ein schweizerisches, weltweit tätiges Chemieunternehmen der Kunststoff- und Textilindustrie.



Engineering im Bereich Prozessautomatisierung umfasst bei uns ein sehr weites, interessantes Arbeitsgebiet. Als

## Elektroingenieur

bearbeiten Sie die Aufträge von den ersten technischen Abklärungen bis zur Übergabe an den Anlagenbetreiber. Mess-, Steuer-, Regel-, Prozessleit- und Kommunikationstechnik sind Arbeitsgebiete, in denen Sie für die Automatisierung unserer Anlagen tätig sind.

Ihrer Aus- und Weiterbildung werden wir grosse Aufmerksamkeit schenken. Wenn Sie an dieser selbständigen, zukunftsreichen Tätigkeit interessiert sind, würde es uns freuen, Sie kennenzulernen.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an Herrn H.R. Zindel, Personalabteilung, Telefon 081 / 36 72 66 (Direktwahl).

**EMS**

EMS-CHEMIE AG CH-7013 Domat/Ems

545

## Verkauf hat Zukunft

*Unser Kunde ist dem Jahre 1992 weit voraus. Seit Jahren hat er internationalen Bekanntheitsgrad auf dem Gebiet der Stromversorgung. Auch in Zukunft wird unsere Mandantin am Ball bleiben dank eigener Forschung und Entwicklung und einem fortschrittlichen Management.*

*Zur Betreuung des deutschschweizerischen Kundstammes suchen wir Sie, den*

## Verkaufsingenieur

*Ihre Aufgabe wird es sein, Ihre Kunden technisch und ökonomisch zu beraten, Projekte auszuarbeiten und zu betreuen, Neuentwicklungen vorzustellen und Verkaufsförderungsmaßnahmen mitzubestimmen.*

*Ihre Kreativität, Ihr Verkaufsflair und Ihre elektrotechnische Ausbildung TS/HTL sind ideale Voraussetzungen für diese anspruchsvolle Aufgabe. Stellen Sie die Weichen für Ihre Karriere jetzt! Rufen Sie unsere Frau M. Tischhauser an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Diskretion ist für uns eine Selbstverständlichkeit.*

540

SM+Partner AG, Höhenstrasse 625  
4622 Egerkingen, Telefon 062/61 42 02

**SM+PARTNER AG**

Das Zentrum für Personalvermittlung und -beratung in Verkauf und Marketing

## Gemeindewerke EW/WW Neuenhof

Unsere Gemeinde zählt knapp 8000 Einwohner. Infolge einer Neuorganisation beim Elektrizitätswerk und beim Wasserwerk suchen wir einen

# BETRIEBSLEITER

### Wir erwarten von Ihnen:

- eine abgeschlossene Ausbildung als Elektro-Ing. HTL
- die Fähigkeit, ein motiviertes Team zu führen
- die Bereitschaft, die Verantwortung für die zuverlässige Versorgung unserer Gemeinde mit Energie und Wasser zu tragen.

### Sie dürfen von uns erwarten:

- eine seriöse Einarbeitung in die neue Tätigkeit
- gute Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen
- eine selbständige Führung des übertragenen Arbeitsbereiches.

Wenn Sie neue Aufgaben mit persönlicher Herausforderung suchen, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung bis zum **16. März 1990** an den Gemeinderat, 5432 Neuenhof.

**Gemeinderat Neuenhof**

544



## Gemeindewerke Zollikon Elektrizitätsversorgung

Für die Kontrolle von elektrischen Hausinstallationen suchen wir mit Eintritt nach Vereinbarung einen

# dipl. Installations- kontrollleur

Als Fachmann mit eidg. Kontrollleurprüfung sind Sie verantwortlich für die Hausinstallationskontrolle und die Bearbeitung von Installationsgesuchen.

Die selbständige Tätigkeit erfordert Zuverlässigkeit und gute Umgangsformen im Verkehr mit Installateuren, Hauseigentümern und Abonnenten.

Rufen Sie uns an, gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen Besprechungstermin.

Der Betriebsleiter H. Schönenberger erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.  
**Telefon 395 37 00**

Ihre Bewerbung erreicht uns mit folgender Anschrift:

**Gemeindewerke Zollikon**  
Rietstrasse 38, 8702 Zollikon

536

## **NOK** Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft mit Sitz in Baden. Zur Sicherstellung der zuverlässigen Stromversorgung von rund zwei Millionen Einwohnern betreiben wir eigene Kraftwerke sowie ein umfangreiches Hoch- und Höchstspannungsnetz.

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir für unser **Kraftwerk Eglisau** einen

# Ingenieur HTL

als

# Kraftwerksleiter

in der Funktion eines Betriebsleiters.

Wir stellen uns einen Kandidaten mit abgeschlossenem HTL-Studium in Elektro- oder Maschinentechnik und einschlägiger Erfahrung in der Kraftwerktechnik vor.

Zu den Aufgaben eines Betriebsleiters gehört neben der Leitung und Überwachung des Kraftwerkbetriebes auch die Führung der gut ausgebildeten Belegschaft.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle Tätigkeit interessieren und bereit sind, im Raum Eglisau Wohnsitz zu nehmen (ein Einfamilienhaus könnte zur Verfügung gestellt werden), senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
Herr U. Suter  
Parkstrasse 23, 5401 Baden, Tel. 056 / 20 35 33

539

**NOK** Strom für die Nordostschweiz

## Zukunftsorientierte Stellen im Umweltschutzbereich

350 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen aus den verschiedensten Berufszweigen sind täglich im Einsatz, um Zürichs Abfälle fachgerecht zu entsorgen und zu verwerten. Dank diesen Fachkräften ist das Abfuhrwesen der Stadt Zürich zu einem der grössten und führenden Entsorgungsbetrieben der Schweiz geworden. Die Anlagen verfügen über umfangreiche Hoch- und Niederspannungssysteme. Wir sind auch ein Kraftwerksbetrieb mittlerer Grösse. Die MSR- und Leittechnik wird zurzeit modernisiert.

Für unsere Projektteilung suchen wir eine(n) jüngere(n), dynamische(n)

## Elektroingenieur(in) ETH oder HTL

Dank Ihren mehrjährigen Erfahrungen beraten Sie unsere Betriebe und schulen unser Personal in Elektrosachfragen. Sie übernehmen die Projektleitung von Gross- und Kleinprojekten, der MSR-Technik, deren Überwachung, Abnahme und Kostenkontrolle. Sie erstellen und überprüfen die Ausschreibungen und Pflichtenhefte sowie die Ingenieur- und Werkverträge. Ferner überwachen Sie die Nachführung der E-Schematas.

Für diese ausbaufähige Stelle auf dem Gebiet der Entsorgungstechnik erwarten wir ein abgeschlossenes Studium als ETH/HTL-Ingenieur, eine Persönlichkeit mit sicherem Auftreten und Durchsetzungsvermögen sowie Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr. Der Arbeitsort befindet sich bis zum Bezug von neuen Büroräumlichkeiten in 2 Jahren an der Josefstrasse 205, nachher in Oerlikon.

Sind Sie interessiert, am Ausbau unserer modernen Entsorgungsanlagen sowie in der Spitzentechnologie des Umweltschutzes mitzuwirken, so geben Ihnen unsere Herren R. Walder, Direktor, oder H. Meier, Vizedirektor, unter Tel. 305 77 11, gerne weitere Auskunft, oder senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung unter Angabe des Gehaltsanspruches direkt an:



**Personaldienst**  
Hagenholzstrasse 110  
Postfach  
8050 Zürich

542

Günstig abzugeben ab Juli 1990

## 12 Ölstrahlschalter S+S HPtw 6d

mit Zellenausrüstung

24 kV, 630 A, 350 MVA

kompatibel für SE-Schaltzellen.

**Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus**

Tel. 058 / 61 23 21, E. Hauri

543



Wir sind ein mittelgrosses Unternehmen im **Freileitungs- und Kabelbau** und seit über 30 Jahren im Bereich der Elektrizitätsverteilung tätig.

In unser Projektierungsteam suchen wir einen Mitarbeiter, der mit Initiative und Freude Projektierungs- und Bauleitungsaufgaben übernehmen möchte.

Einem einsatzfreudigen

## Ingenieur HTL

aus der **Elektro-, Maschinen- oder Baubranche mit EDV-Kenntnissen** bieten wir die Gelegenheit, sein Fachwissen in einem interessanten Tätigkeitsgebiet für **Projektierungsaufgaben** anzuwenden.

Wenn Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit suchen, richten Sie bitte Ihre Kurzbewerbung an

Direktion

**LEBAG Leitungs- und Elektrobau AG**  
Postfach, 5430 Wettingen

526

## Inserentenverzeichnis

Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich	31
Asea Brown Boveri AG, Baden	46
Baer E.O., Bern	84
Brugg Kabel AG, Brugg	2
Câbleries et Tréfileries de Cossonay S.A., Cossonay	8
Camille Bauer AG, Wohlen	84
De-Metall AG, Geroldswil	84
Electro Bauer S.A., Colombier	52
Elektro Material AG, Zürich	34
Elmes Staub + Co. AG, Richterswil	66
Gardy S.A., Genève	91
Hager Modula S.A., Le-Mont-Sur-Lausanne	6
KIW Kabelfabrik AG, Wildegg	66
Landis + Gyr Energy Management (Schweiz) AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	65
Moser-Glaser & Co. AG, Muttenz	4
Panel S.A., Préverenges	91
Raychem AG, Baar	4
Reichle + De-Massari AG, Wetzikon	10
Rutschmann AG, Grüningen	65
SI-Electronic AG, Jona	33
Siemens Albis AG, Zürich	7
Siemens Albis AG, Zürich	32
Sprecher Energie AG, Oberentfelden	92
Transmettra AG, Schaffhausen	84
Wachendorf AG, Basel	52
Woertz Oskar, Muttenz	6

**Stelleninserate**

85-90



# Cellules blindées «1 m» jusqu'à 24 kV 330 à 800 A, 30 kA 1 s

Dimensions L x P x H = 1000 x 1200 x 2100 mm

**à installer partout**

# Gekapselte Meterzellen bis 24 kV 330-800 A, 30 kA 1 s

Abmessungen B x T x H = 1000 x 1200 x 2100 mm

**überall einsetzbar**

- Cellules-type selon CEI/ASE/PEHLA, avec
- disjoncteurs Gardy à faible volume d'huile ou à coupure sous vide, munis de relais primaires ou secondaires
  - interrupteurs - sectionneurs Gardy sur chariot ou pour montage fixe
  - équipement de mesure

- Typenzellen nach IEC/SEV/PEHLA, mit
- trennbaren ölarmen oder Vakuum-Schaltern Gardy, Primär- oder Sekundärrelais
  - Lasttrennschaltern Gardy, trennbar oder fest eingebaut, oder Sicherungs-LT Gardy
  - Messzellen-Ausrüstung

Services électriques/EWs



Administrations/Verwaltungen



Industrie/Gewerbe



Ecoles, hôpitaux/ Schulen, Spitäler



Appareillage/Schaltgeräte:

Installations/Schaltanlagen:

Tel. 022/43 54 00  
Fax 022/43 95 48

**GARDY**  
CH - 1211 GENÈVE 24

Tel. 021/801 08 11  
Fax 021/801 22 83

**PANEL**  
CH - 1028 PRÉVERENGES

# Damit die Züge pünktlich fahren – Strom verteilen mit luftisolierten Mittelspannungsanlagen von Sprecher Energie.

**SPRECHER  
ENERGIE**

Luftisolierte, metallumkleidete Mittelspannungsanlagen Typ PA für 12, 24 und 36 kV sind für die absolut sichere und kontinuierliche Stromverteilung im Eisenbahnnetz verantwortlich.

Das durchdachte Anlagenbausystem der PA-Reihe lässt, je nach Anforderung, den wahlweisen Einsatz eines kompatiblen Trennwagenprogramms sowohl mit ölarmen als auch mit Vakuumschaltern zu.

Sichere Stromverteilung, ein Ergebnis von Know-how und Qualität.

Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.



**Sprecher Energie AG  
Mittelspannungsanlagen  
CH-5034 Suhr  
Telefon: 064/33 77 33  
Telex: 982 120 ssm  
Fax: 064/33 77 34**